

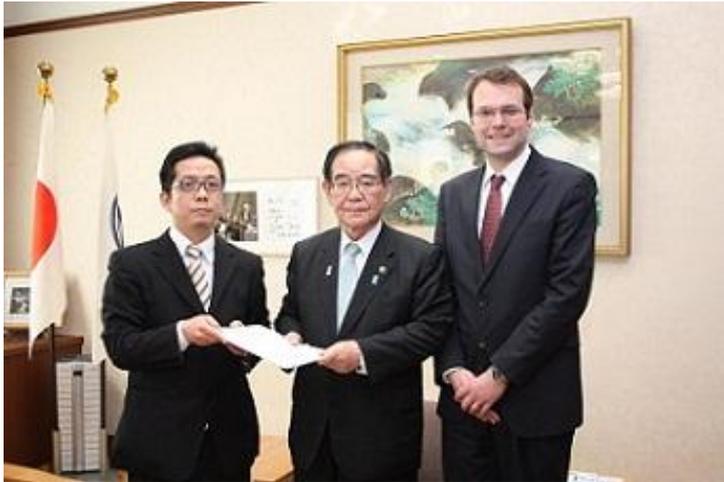
가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 48



KAWASAKI CITY
川崎市

편집·발행 : 시민·어린이국 인권·남녀공동참여실 2013년 9월 1일 발행
(일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>
(간단한 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

2012 년도의 활동내용을 시장님 · 시의회에 보고



◇시장님에게 보고◇

4월 15일(월), 제 9 회대표자회의의 왕평 위원장과 차트 데이빗 사회생활부회장이 아베 시장님에게 2012 년도의 연차보고서를 제출했습니다. 왕평 위원장은 연차보고서에 의거하여 2012 년도의 대표자회의의 심의테마, 회의에서 제기된 의견, 오픈회의 등의 활동내용에 대해서, 시장님에게 보고했습니다. 아베 시장님은 「남은 1년동안 깊이 논의하여, 좋은 제언을 하길 바란다」고 말씀하셨습니다.

◇시의회에 보고◇

5월 22일(수)에는 왕평 위원장과 샤르마 가젠다 부위원장이 시의회 시민위원회에 참고인으로 초청받아, 연차보고서에 의거하여 2012 년도의 활동에 대해서 보고했습니다. 이 참고인 초청은 시민위원회가 대표자로부터 의견을 듣고, 조사 등에 참고하기 위한 것입니다.

<2013 년도의 대표자회의 일정 (10 월 이후) >

시간 : 오후 2시부터 오후 5시까지
장소 : 가와사키시 국제교류센터
(토큐토요코센 모토수미요시역에서
도보 약 10분)

- 제 3 회 제 1 일 10 월 6 일(일)
- 제 3 회 제 2 일 12 월 8 일(일)
- 제 4 회 제 1 일 1 월 19 일(일)
- 제 4 회 제 2 일 2 월 16 일(일)

누구든지 방청할 수 있습니다.
꼭 대표자회의에 와 보시길 바랍니다.



◆◇ 외국인시민대표자회의의 제 10 기 대표자모집 ◇◆

외국인시민대표자회의는 지역주민이 서로 이해하고, 더 좋은 지역사회를 만들기 위하여 1996 년, 조례의 의하여 설치되었습니다. 외국인시민이 일상생활에서 느끼고 있는것이나, 안고 있는 여러가지 문제에 대해서 대표자들이 테마를 정하고 조사·심의를 하여 시장님에게 제언합니다. 꼭 여러분의 목소리를 시정에 전해주시시오.

- 임기 2014 년 4 월 1 일부터 2016 년 3 월 31 일까지 2 년간
- 활동내용 회의는 연 8~9 회, 일요일 오후에 개최됩니다.
*회의는 일본어로 진행됩니다.
*회의에 출석한 경우는 특별직의 지방공무원으로서의 보수가 지급됩니다.
- 응모가능한 사람 ①일본국적을가지고있지않은사람 ②2014 년 4 월 1 일 시점에서 만 18 세 이상인 사람
③2014 년 4 월 1 일 시점에서 1 년이상 계속 가와사키시의 주민기본대장에 기록되어 있는 사람
- 응모방법 2013 년 12 월 13 일 (금) 까지 응모용지를 우송해주시시오. (당일소인유효)
*응모용지는 10 월부터 구역소·시민관·도서관·국제교류센터 등에 비치되어 있습니다.
*대표자회의는 홈페이지
(<http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>) 에서도 다운로드 할 수 있습니다.

<문의처>

가와사키시민·어린이국 인권·남녀공동참여실 외국인시민 시책담당

TEL 044-200-2359 FAX 044-200-3914 E-mail 25gaikok@city.kawasaki.jp

대표자의 목소리

대표자회의란 어떤 일을 합니까?

대표자가 되어서 좋았던 점은?



- 가와사키시에 살고 있는 외국인대표로서 시에 지금의 상황이나 문제를 전하고 있습니다. 외국인시민의 목소리를 시에 전달하고 문제를 해결할 수 있어서 아주 만족감을 느끼고 있습니다.
- 대표자회의에서는 여러 나라의 사람들과 교류를 할 수 있고 가와사키시에 살고 있는 외국인을 위하여 가와사키시를 더욱 살기 편한 시로 하기 위하여 서로 논의할 수 있습니다.
- 지금의 과제와 문제에 대해서 서로 의견을 주고 받고, 가와사키시에 사는 외국인에게 있어서 도움이 된다고 생각되는 아이디어를 공유할 수 있습니다.
- 대표자로서 외국인시민 뿐만 아니라, 일본인시민에게도 살기 좋은 사회를 만들기 위하여 제언을 생각하는 등, 아주 좋은 경험을 할 수 있습니다.
- 다국적을 가진 대표자들이 동료가 되어서 하나의 주제를 가지고 서로 논의하는 것은 멋진 일이며, 매번 회의에 참가하는게 즐겁습니다.

- 대표자로서 지역의 다양한 행사에 참가할 수 있고 많은 일본인과 교류할 기회를 가질 수 있었습니다. 이 대표자회의를 통해서 더욱 더 교류의 장을 넓히고 싶습니다.
- 일본어에 어려움이 있는 외국인들에게 도움이 되고자, 이 회의에 참가했습니다. 다른 대표자들과 서로 협력하여 가와사키시를 더욱 살기 좋은 환경으로 만들고자 합니다.
- 일본에 사는 외국인이 보다 좋은 생활을 하도록, 그리고 일본인과 외국인이 서로 이해하고, 깊은 교류를 맺기 위하여 대표자회의 활동에 참가해 보지 않겠습니까?

◇ 회의보고

■ 복지교육부회

복지교육부회에서는 「모국어교육」과「이문화교류」라는 테마를 중심으로 심의를 했습니다. 그리고, 참고인으로서 교육위원회의 담당직원이 참석하여 「시민자주기획사업」등에 관하여 자세한 설명을 들었고, 현장확인을 했습니다. 이문화교류의 심의에서는 출장강좌처럼 학교에서 추진하는 일에 대표자회의가 참여하여, 대표자회의를 널리 알리고, PR을 할 수 있지 않을까 하는 의견도 있었습니다.

그리고, 그 외 테마로서 「유유아의 양육」과「고령자 복지」에 관해서도 심의했습니다. 유유아의 양육에 관해서는 ①자녀양육에 관한 일본의 제도에 대해서 ②보육원입소와 대기아동의 문제에 대해서 이야기했습니다. 고령자복지에 관해서는 과거의 제언과 그 당시의 대처상황에 대해서 확인을 하고 의견교환을 했습니다.

앞으로도 복지교육부회 멤버들의 개개인의 경험과 정보를 교환하여, 가와사키시에 사는 외국인이 더욱 좋은 생활을 할 수 있도록 제언을 만들어 가고자 합니다.

(복지사회부회 부회장 소노타 이즈미 베아트리스)

■ 사회생활부회

사회생활부회의 주된 심의는 전번 회의에서 끝났습니다. 「기업유치」의 테마에 대해서, 몇번이나 심의를 했습니다만, 전문적인 지식이 없는 대표자회의에서는 구체적인 제언을 할 수 없다는 것으로 합의를 했습니다. 「정보전달」이라는 큰 문제에 대해서도 다루었습니다만, 어렵다는 것을 확인했습니다. 정보를 적극적으로 찾는 외국인시민에 대해서 가와사키시의 제도는 비교적 갖추어져 있습니다만, 적극적으로 찾지 못하는 사람에게 정보를 전달하는 방법에 대해서는 여전히 문제가 남아 있습니다.

그 외, 「제언의 대처상황의 평가」에 대해서도 이야기 했습니다. 현행제도에서는 시의 담당부서가 자기평가를 하게 되어 있기 때문에 제3자의 평가를 받아 들일지 어떨지 검토하고 있습니다.

그리고, 마지막으로 큰 테마로서 「취업지원」에 대해서도 검토했습니다. 이 문제에 대해서도 가와사키시나 직업안정소에서 정보를 제공하고 있습니다만, 외국인이라는 이유로 채용을 거부당한 체험담이 많았습니다.

시로서는 경영자의 태도를 바꾸게 할 힘이 없습니다만, 문제해결에 공헌되는 시책에 대해서 심의했습니다. 남은 회의에서도 제언의 테마를 선택해서 여기에 합당한 말을 정하도록 노력하겠습니다.

(사회생활부회 부회장 차트 데이빗)

새로운 대표자의 소개

대표자 교 카킨씨가 사정이 있어서 사직하고, 새롭게 쇼 효씨가 대표자로 참가하게 되었습니다.

◇ 성명... 쇼 효세

◆ 대표자가 된 지금의 기분... 처음으로 대표자가 되어, 1년 남짓한 기간이지만, 최대한 저의 경험을 살려서 하고자 합니다.

더 좋은 제언을 하기 위하여 다른 멤버들과 상의해서 문제를 해결하고 싶습니다.

◇좋아하는 말... 해피 라이프 인생을 즐기자.

<알림 : 오픈회의를 개최합니다!>

오픈회의는 대표자회의에서 심의하고 있는 것을 소개하고 참가자(일본인시민·외국인시민) 여러분으로부터 의견을 듣는 회의입니다.

제 1 부에서는 외국인커뮤니티와 지역사회와의 관계 등에 대한 강연회를 가질 예정입니다. 제 2 부에서는 대표자회의에서 심의하고 있는 테마를 소개하고, 앞으로의 심의에도 살리고자 참가자 여러분으로부터 의견을 듣습니다.

- 일시 11월 17일(일)
오후 2시부터 오후 5시까지
- 장소 나카하라시민관홀 (2층)
- 교통편 「무사시코수기역」
JR 난부센...동쪽출구에서 도보 3분
JR 요코수카센...요코수카센출구에서 도보 4분
토큐토요코센·메구로센...정면개찰구에서 도보 3분
* 시민관의 주차장은 이용할 수 없습니다.



종료 후, 교류파티가 있습니다(무료)♪♪
여러분, 꼭 참가해주세요!

<생활정보>

쓰레기수거 (분별방법)와 수집일 (수거 요일)이 바뀝니다!

■ 9월 2일(월)부터

□쓰레기수거 (분별방법)가 바뀝니다.

* 「플라스틱제 용기포장」의 분별수집이 시작됩니다. (주 1회)

<주의!>

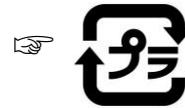
- 쓰레기를 버리기 전에 가볍게 씻어서, 더러운것을 없앤다.
- 더러운게 지워지지 않거나, 내용물이 남아 있는것.
→ 「일반쓰레기」로 버려주세요.

□수집일 (수거 요일)이 바뀝니다.

* 「일반쓰레기」는 주 3회에서 주 2회로 변경됩니다.

Q. 플라스틱제 용기포장이란?

표지는 「푸라마크」



■ 수집일 (요일)은 살고 있는 지역에 따라 다릅니다. 자세한 정보는 시의 홈페이지로 확인해주세요.

<http://www.city.kawasaki.jp/300/page/0000045719.html>

<http://www.city.kawasaki.jp/300/page/0000045757.html>

<문의> 가와사키시 시민·어린이국 인권·남녀공동참여실

우 210-8577 가와사키시 가와사키구 미야모토초 1

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

대표자회의와 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.

이 종이는 헌 종이 펄프배합을 70%의 재생지를 사용하고 있습니다.



古紙パルプ配合率70%再生紙を使用